



# Samen met Joden de Bijbel lezen

Ik wil hier iets vertellen over twee groepen waarin we met Joden en christenen samen de Bijbel lezen. Dat gebeurt ook in allerlei andere verbanden, in dialooggroepen, in cursussen, in meeleven en -lezen in de synagoge, in gesprekken. Maar in deze twee groepen gebeurt het samen-Bijbel-lezen op een bijzondere manier.

## De Parasja-kring

Met ruim dertig deelnemers komen we maandelijks samen in het Rooms-katholieke *Pontifical Institute*. We behandelen per keer een *parasja*, een week-afdeling van de Tora. (De Tora wordt elk jaar helemaal gelezen; per week staat in elke synagoge hetzelfde gedeelte, de *parasja*, op het rooster.) We beginnen met twee inleidingen, van Joodse en christelijke kant, over een deel van de *parasja*. Daarna gaan we er in groepjes van twee of drie over doorspreken.

Dat is in het Jodendom een belangrijke manier van studeren. De kleine groep waarin je intensief brainstormt over een tekst - vaak aan de hand van een paar vragen - heet een *chevroeta* (daar zit het woord *chaver* in, in het Nederlands binnengekomen als *gabber*; *chaver* = vriend, makker, maatje). Stel je voor: een zaal die gonst van discussies in zulke groepjes. Daarin gaat het niet om dé uitleg of hét antwoord; er is plaats voor allerlei suggesties en associaties. Het werkt aanstekelijk; gedachten komen steeds meer los. En naderhand hoor je dan hoe andere groepjes nog weer heel andere dingen uit de tekst gehaald hebben. Inspirerend!

## De Mattheüs-kring

De andere kring is kleiner, met acht à tien deelnemers. Het begon met dat ik zag

dat de *Interfaith Encounter Association* (een koepel voor allerlei groepen waarin mensen van verschillende geloven en bevolkingsgroepen elkaar ontmoeten) ook een groep “Jews and Christians Study the Gospel of Matthew” aankondigde. Toen ik ernaar informeerde bleek die groep al jaren niet meer te bestaan - maar als ik zo'n groep wilde opstarten, dan graag. Die uitdaging ging ik graag aan. Op de aankondiging via een IEA-mailing kwamen diverse positieve reacties van Joodse zijde, mensen die graag met christenen over dit Evangelie wilden praten. Zelf heb ik een paar mensen van diverse christelijke geleidingen persoonlijk uitgenodigd. Vanaf de eerste bijeenkomst waren alle deelnemers enthousiast.

In deze kleinere kring lezen we samen hardop een gedeelte van Mattheüs (één of twee hoofdstukken per keer). Daarna gaan we de kring rond: ieder geeft aan bij welke tekst hij/zij het grootste vraag- of uitroep-tekens zou willen zetten, en daar praten we

dan over door. Het blijkt enorm boeiend en vruchtbaar om dat te doen met mensen vanuit heel verschillende achtergronden en perspectieven. We respecteren elkaar in de verschillende overtuigingen. Juist zo kan er van alles open en vrij op tafel komen. Zowel voor Joden als christenen is dat uitdagend en leerzaam.

Het Evangelie naar Mattheüs is daarbij een bijzondere uitdaging: het is het meest Joodse Evangelie - maar op een paar plekken klinkt het anti-Joods, of is het in elk geval zo uitgelegd (o.a. Mt. 23, 8:11-12; vooral 27:25 heeft een triest spoor getrokken).

## Open

In beide kringen gaan de Schriften open, en staan mensen open. Dat we er bepaald niet allemaal hetzelfde over denken en dat we heel verschillende benaderingen hebben is hier geen belemmering. Integendeel. Juist daardoor verwachten we er des te meer van! <

THE GOSPEL ACCORDING TO  
**S. MATTHEW**

The book of the generation of Jesus Christ, the son of David,<sup>1</sup> the son of Abraham.<sup>2</sup>  
Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judas and his brethren;  
And Judas begat Phares and Zara of Thamar; and Phares begat Esrom; and Esrom begat Aram;  
And Aram begat Aminadab; and Aminadab begat Naasson; and Naasson begat Salmon;  
And Salmon begat Booz of Rachab; and Booz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse;  
And Jesse begat David the king; and David the king begat Solomon of her that had been the wife of Urias;  
And Solomon begat Roboam; and Roboam begat Abia; and Abia begat Asa;  
And Asa begat Josaphat; and Josaphat begat Joram; and Joram begat Ozias;  
And Ozias begat Joatham; and Joatham begat Achaz; and Achaz begat Ezekias;  
And Ezekias begat Manasses; and Manasses begat Amon; and Amon begat Josias;  
And Josias begat Jechonias and his brethren, about the time they were carried away to Babylon;  
And after they were brought to Babylon, Jechonias begat Salathiel; and Salathiel begat

<sup>1</sup> Isaiah 11. 1.      <sup>2</sup> Genesis 22. 15-18.

הַבְּשׂוּרָה הַקְרוּשָׁה עַל־פִּי מַתִּי

סֵפֶר הַוַּלְדוּת וְיֵשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ בְּנֵי־דָוִד בְּנֵי־אַבְרָהָם: א  
אֲבְרָהָם הוֹלִיד אֶת־יִצְחָק וְיִצְחָק הוֹלִיד אֶת־עִשְׂקָב ב  
עִשְׂקָב הוֹלִיד אֶת־יְהוֹדָה וְיְהוֹדָה וְאֶת־אֶחָיו: יְהוֹדָה הוֹלִיד  
אֶת־פָּרֶץ וְאֶת גְּרָח מִקְרָב וּפְרִץ הוֹלִיד אֶת־תְּמָר וְפָרֶץ  
וְתֵמָר הוֹלִיד אֶת־רָם: רָם הוֹלִיד אֶת־עֲשִׂיבָב ב  
עֲשִׂיבָב הוֹלִיד אֶת־נְחוֹשָׁן וְנְחוֹשָׁן הוֹלִיד אֶת־  
שַׁלְמוֹן: שַׁלְמוֹן הוֹלִיד אֶת־בֹּעַז מִרָחָב וּבֹעַז הוֹלִיד  
אֶת־עוֹבֵד מִרוּת וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת־יֵשׁוּ: יֵשׁוּ הוֹלִיד  
אֶת־דָּוִד הַמֶּלֶךְ וְדָוִד הַמֶּלֶךְ הוֹלִיד אֶת־שְׁלֹמֹה  
מֵאִשֶׁת אֲוִרָה: שְׁלֹמֹה הוֹלִיד אֶת־רְחֹבָם וְרְחֹבָם  
הוֹלִיד אֶת־אֲבִיהָ וְאֲבִיהָ הוֹלִיד אֶת־אֲסָא: אֲסָא  
הוֹלִיד אֶת־הוֹשֵׁפֶט וְהוֹשֵׁפֶט הוֹלִיד אֶת־יֹרָם וְיֹרָם  
הוֹלִיד אֶת־אֲחָז: אֲחָז הוֹלִיד אֶת־יְהוֹשָׁפָט וְיְהוֹשָׁפָט  
הוֹלִיד אֶת־מְנַשֶּׁה וְמְנַשֶּׁה הוֹלִיד אֶת־אָמוֹן וְאָמוֹן  
הוֹלִיד אֶת־אֲשָׁזָה: יְאֲשָׁזָה הוֹלִיד אֶת־יְחִזְקִיָּהוּ וְיְחִזְקִיָּהוּ  
אֶת־גְּלוּת גְּלוּת בָּבֶל: וְאַחֲרֵי גְלוּתָם בָּבֶלָה הוֹלִיד  
יְחִזְקִיָּהוּ אֶת־שַׁלְתִּיֵּאל וְשַׁלְתִּיֵּאל הוֹלִיד אֶת־